

THE PALIVERSE PROJECT

The Universe of Buddha's Wisdom

The Triple Canon (Tipiṭaka)

The Canon of Discourses (Sutta Piṭaka)

5. The Collection of Minor Texts (5. Khuddaka Nikāya)

10. Past Life Histories-1 - of the Elder Monks (10. Apadānapāḷi-1 -
Therāpadānapāḷi)

11. The Chapter on Bhikkhadāyi (11. Bhikkhadāyivaggo)

[Tha Ap 103-112, PTS 1.140-1.146]



PaliVerse

5. The Collection of Minor Texts

10. Past Life Histories-1 - of the Elder Monks

11. The Chapter on Bhikkhadāyī

1. The Life History of the Elder Bhikkhadāyaka

1. "The golden-coloured Enlightened by himself, the receiver of oblations;
Gone forth from the excellent, one who has come from the forest to the forestless.
2. "I gave a ladle of almsfood to Siddhattha, the great sage;
To one at peace through wisdom, the great hero, such a one.
3. "Following step by step, extinguishing the great multitude;
Lofty joy arose in me, in the Buddha, kinsman of the sun.
4. "Ninety-four cosmic cycles ago from now, the gift that I gave then;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of giving almsfood.
5. "Eighty-seven cosmic cycles from now, named Mahāreṇu;
Accomplished with the seven jewels, these seven universal monarchs.
6. "The four analytical knowledges, and these eight deliverances;
The six higher knowledges have been realised, the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Bhikkhadāyaka spoke these verses.

The Life History of the Elder Bhikkhadāyaka is first.

2. The Life History of the Elder Nāṇasaññika

7. "The golden-coloured Enlightened by himself, like a leading bull of good breed;
An elephant in rut in three ways, a tusker like the great sage.
8. "Illuminating all directions, like the full moon;
Proceeding along the road, I saw the elder of the world.
9. "Having gladdened my mind in knowledge, having raised my joined palms;
With a confident mind, glad at heart, I paid respect to Siddhattha.
10. "Ninety-four cosmic cycles ago from now, the action which I did then;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of the perception of knowledge.
11. "Seventy-three cosmic cycles from now, sixteen were the best of men;

Accomplished with the seven treasures, wheel-turning monarchs of great power.

- 12.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Ñāṇasañña spoke these verses.

The Life History of the Elder Ñāṇasañña is second.

3. The Life History of the Elder Uppalahatthiya

- 13.** "In Tivarā I was a dweller, I was a garland-maker then;
I saw the stainless Buddha, Siddhattha, venerated by the world.
- 14.** "With a confident mind, glad at heart, I gave a handful of flowers;
Wherever I am reborn, owing to that action.
- 15.** "I experience the desirable fruit, well done by myself in the past;
Fenced in by good garlands, this is the fruit of the gift of flowers.
- 16.** "Ninety-four cosmic cycles ago from now, the flower that I offered;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of flower-offering.
- 17.** "Starting from ninety-four, setting aside the present one;
Five hundred kings there, named after the river Sama.
- 18.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Uppalahatthiya spoke these verses.

The Life History of the Elder Uppalahatthiya is third.

4. The Life History of the Elder Padapūjaka

- 19.** "To the Blessed One Siddhattha, I gave jasmine flowers;
Seven flowers were scattered by me at his feet with joy.
- 20.** "By that action I today, overcome men and gods;
I bear my final body in the teaching of the Perfectly Enlightened One.
- 21.** "Ninety-four cosmic cycles ago from now, the flower that I offered;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of flower-offering.
- 22.** "Named Samantagandha, thirteen universal monarchs;
Five cosmic cycles from now, lords of men with four quarters.
- 23.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Padapūjaka spoke these verses.

The Life History of the Elder Padapūjaka is fourth.

5. The Life History of the Elder Muṭṭhipupphiya

- 24.** "Sudassana by name, I was then a garland-maker;
I saw the stainless Buddha, the elder of the world, the lord of men.
- 25.** "Having taken a jasmine flower, I worshipped Padumuttara;
With purified vision, glad at heart, I attained the divine eye.
- 26.** "By this flower offering, and by the aspirations of the mind;
For a hundred thousand cosmic cycles, I was not reborn in an unfortunate realm.
- 27.** "Sixteen were kings, named Devuttara;
Thirty-six cosmic cycles ago from now, wheel-turning monarchs of great power.
- 28.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Muṭṭhipupphiya spoke these verses.

The Life History of the Elder Muṭṭhipupphiya is fifth.

6. The Life History of the Elder Udakapūjaka

- 29.** "The golden-coloured Enlightened by himself, going through the sky-path;
Like a blazing ghee-fed fire, like a burning sacrificial fire.
- 30.** "Having taken water with my hand, I threw it up into space;
The great hero received it, the Buddha, the compassionate sage.
- 31.** "The Teacher, standing in the sky, the one named Padumuttara;
Having understood my thought, spoke this verse.
- 32.** 'By this gift of water, and by the production of joy;
Even for a hundred thousand cosmic cycles, one is not reborn in an unfortunate realm.'
- 33.** "By that action, lord of bipeds, eldest of the world, bull among men;
I have attained the unshakeable state, having abandoned victory and defeat.
- 34.** "Named Thousand Kings, there were three universal monarchs;
In sixty-five hundred cosmic cycles, lords of men with four quarters.
- 35.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Udakapūjaka spoke these verses.

The Life History of the Elder Udakapūjaka is sixth.

7. The Life History of the Elder Naḷamāliya

- 36.** "Of the Buddha Padumuttara, the foremost of the world, such a one;
Seated on a grass mat, at peace, such a one.
- 37.** "Having taken a reed flower, having bound a fan, I

Offered it to the Buddha, to the lord of bipeds, such a one.

- 38.** "Having accepted the fan, the Omniscient One, the leader of the world;
Having understood my thought, spoke this verse.
- 39.** "'Just as my body is extinguished, no fever is found;
So too may your mind become liberated from the threefold fire.'
- 40.** "All the gods assembled, whoever were forest-dwellers;
'We shall listen to the Buddha's teaching, and to the one who gladdens the donor.'
- 41.** "The Blessed One sat there, honoured by a host of gods;
Gladdening the donor, he spoke these verses.
- 42.** "'By this seed as source, and by the aspirations of the mind;
Subbata by name, he will be a wheel-turning monarch.
- 43.** "'By that remainder of action, urged on by wholesome root;
Māluta by name, he will be a wheel-turning monarch.'
- 44.** "'By this seed as source, and by the great honour;
Even for a hundred thousand cosmic cycles, one is not reborn in an
unfortunate realm.
- 45.** "In thirty thousand cosmic cycles, thirty-eight of good conduct were they;
In twenty-nine thousand, eight were named Māluta.
- 46.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Naḷamāliya spoke these verses.

The Life History of the Elder Naḷamāliya is seventh.

The Seventh Recitation Section.

8. The Life History of the Elder Āsanupaṭṭhāhaka

- 47.** "Having entered the forest grove, with little noise, undisturbed;
A lion's seat was given by me, to Atthadassī, such a one.
- 48.** "Having taken the garland in hand, and having circumambulated him keeping
him on my right;
Having attended upon the Teacher, I departed facing north.
- 49.** "By that action, lord of bipeds, eldest of the world, bull among men;
I completely extinguish myself, all existences have been uprooted.
- 50.** "In eighteen hundred cosmic cycles, the gift that I gave then;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of the lion's seat.
- 51.** "Seven hundred cosmic cycles from now, a warrior who brings peace;

Endowed with the seven treasures, a wheel-turning monarch of great power.

- 52.** "The four analytical knowledges, etc.
the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Āsanupatṭhāhaka spoke these verses.

The Life History of the Elder Āsanupatṭhāhaka is eighth.

9. The Life History of the Elder Biḷālidāyaka

- 53.** "Not far from the Himalayas, I dwell on a mattress of leaves;
Fallen into greed for food, I was of sleeping habit then.
- 54.** "Digging up yams and kalamba plants, and biḷālī bulbs and takkala fruits;
Jujube, marking-nut and marmelos, having brought, were prepared.
- 55.** "Padumuttara, knower of the world, the receiver of oblations;
Having understood my thought, he came to my presence.
- 56.** "The great elephant who had arrived, the god of gods, the lord of men;
Having taken up biḷālī bulbs, I scattered them in his bowl.
- 57.** "The great hero consumed, delighting me then;
Having consumed, the Omniscient One spoke this verse.
- 58.** "'Having gladdened your own mind, you gave me biḷālī bulbs;
For a hundred thousand cosmic cycles, you will not be reborn in an
unfortunate realm.'
- 59.** "The final existence goes on for me, all existences have been uprooted;
I bear my final body in the teaching of the Perfectly Enlightened One.
- 60.** Fifty-four cosmic cycles from now, named Sumekhaliya;
Endowed with the seven treasures, a wheel-turning monarch of great power.
- 61.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Biḷālidāyaka spoke these verses.

The Life History of the Elder Biḷālidāyaka is ninth.

10. The Life History of the Elder Reṇupūjaka

- 62.** "The golden-coloured Enlightened by himself, like the radiant sun;
Illuminating all directions, like the full moon.
- 63.** "Honoured by disciples, like the earth by the oceans;
Having held up a nāga flower with pollen, I offered it to Vipassī.
- 64.** "Ninety-one cosmic cycles ago from now, when I sprinkled pollen;
I do not know of an unfortunate realm, this is the fruit of honouring the
Buddha.

- 65.** "Forty-five cosmic cycles ago, there was a warrior named Reṇu;
Endowed with the seven treasures, a wheel-turning monarch of great power.
- 66.** "The four analytical knowledges, etc. the Buddha's teaching has been fulfilled."

Thus the Venerable Elder Reṇupūjaka spoke these verses.

The Life History of the Elder Reṇupūjaka is tenth.

The Chapter on the Almsfood Giver is eleventh.

Its summary:

Bhikkhadāyī, Nāṇasaññī, Hatthiyo, Padapūjako;
Muṭṭhipupphī, Udakado, Naḷamālī, Upaṭṭhako;
Biḷālidāyī and Reṇu - sixty-six verses.



ABOUT THIS TRANSLATION

This translation is part of the PaliVerse Project - the first complete, unified English translation of the Pāli Canon together with its Commentaries (Aṭṭhakathā) and Subcommentaries (Tīkā), accompanied by interactive study tools. PaliVerse is an ongoing project. The AI translations are continuously improved through experts' revisions and feedback. This text is the latest translation as of the date of download.

PDF Creation Date: 14 September 2026

HOW TO CITE

PaliVerse (2026). The Triple Canon. The Canon of Discourses. 5. The Collection of Minor Texts. 10. Past Life Histories-1 - of the Elder Monks. 11. The Chapter on Bhikkhadāyi Retrieved from paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · All Rights Reserved
Centre for Study and Practice of Theravāda Buddhism
Civic Non-Profit Company registered in Greece
This PDF may be freely distributed for study and practice.

PaliVerse.org